

5663

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL

DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 2837	ENGLISH NAME Elizabeth Bernard	AGENCY Red Lake	NATION Chippewa
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS Baptiste Bernard, Red Lake, Minn	
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD 1/2	AGE 15	HEIGHT 5-2
FATHER, S.	MOTHER, D	WEIGHT 128 1/2	FORCED INSP. 33
ARRIVED AT SCHOOL Dec. 22, 12	FOR WHAT PERIOD Three years	DATE DISCHARGED June 14, 1917	CAUSE OF DISCHARGE Time out
TO COUNTRY 9-12-14	PATRONS NAME AND ADDRESS Miss J. M. Diamond, Narberth, Pa.	FROM COUNTRY 6-14-15	

THE SHAW-WALKER CO., WILKESBORO, N.C. 22102

Months in school before Carlisle, 72

Grade entered at Carlisle,

Grade at date of Discharge,

Trade or Industry,

Church,

Catholic

Miles to school, 1.

5663

CARLISLE INDIAN SCHOOL

81

No.

NAME.

AGE.

TRIBE.

DEGREE
OF
INDIAN
BLOOD.
1/2NAME OF AGENCY AND RESER-
VATION, IF ENROLLED; IF NOT,
POST OFFICE OF FAMILY.
Red Lake

2837 Elizabeth Bernard

15

Chippewa

DATE ENTERED.

Months
in
school
before
enroll-
ment
here.IN WHAT GRADE
OR ROOM.On
entering
here.At date
of this
report.Distance
to nearest
public
school
from
pupil's
home.

REMARKS.

(Temporarily absent, outing, deserters, on sick leave,
special authorities for enrollment, etc.)

Dec. 22, 1912

72

1 mi

TO COUNTRY

FROM COUNTRY

DATE DISCHARGE

Sept. 1913

No. 7

1914

May 29, 1915.

April 1914

No. 7

Sept. 1915

VIII

" 1916

IX

JUN 14 1917

OCT 12 1917

Ren.

Hvoc

JUN - 8 1918

Catholic

~ 1639 ~

Progress from _____, to _____,

(Date)

(Date)

FIRST YEAR IN THIS SCHOOL

SEPT.

OCT.

NOV.

DEC.

JAN.

FEB.

MAR.

APR.

Class or grade

Academic standing*

Industrial standing*
(Department)

Musical: Band standing*

Vocal standing*

Orchestra standing*

Deportment standing*

Physical condition

Remarks:

66

BRIEF

Application of

Eliza Berrard

FOR THE ENROLLMENT OF

herself

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Pennsylvania

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Red Lake Agency, Minn.

Date of enrollment..... October 1917.

Term of enrollment..... ~~three~~ (.....) years

Application for Enrollment in a Non-Reservation School.

(For a child enrolled at an Agency)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa.

of Eliza Berrard ; F ; date of birth Aug. 8, 1899
(Name of Child) (Sex)

Chippewa
(Tribe)

NAME OF FATHER (Both Indian and English)	Living or Dead	TRIBE	BAND	DEGREE OF INDIAN BLOOD
<u>Baptiste Berrard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		
NAME OF MOTHER				
<u>Margaret Berrard</u>	<u>D</u>			<u>3/4</u>

I, Eliza Berrard, do hereby voluntarily consent and agree to my enrollment in said school for a period of three years, and also obligate myself to abide by all the rules and regulations for Indian Schools.
(Not less than 3)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL	DATE OF ENROLLMENT	DATE OF DISCHARGE	CAUSE	GRADE
¹ <u>St. Mary's Mission</u>	<u>1906</u>	<u>1910</u>	<u>To attend Red Lake School</u>	<u>Sixth</u>
² <u>Red Lake School</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>	<u>To attend Carlisle</u>	<u>Sixth</u>
³ <u>Carlisle Ind. School</u>	<u>1913</u>	<u>1917</u>	<u>Term expired</u>	<u>Ninth</u>
⁴				

Eliza Berrard
(Parent, guardian, or next of kin)

P. O. address: Red Lake, Minn.

Two Witnesses:

Stanley Johnson

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find.....to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This.....day of....., 19.....

Physician at.....Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of applicant
(Parent, guardian, or next of kin.)
was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This 8th day of Oct, 1917

Walter F. Xénus
Agent or Superintendent.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a non-reservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE.—Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

Eliza Bennett M.

Edw. H. Meager M.D.

Nov. 17, 1917.
Carlisle Pa.

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them is living, and if neither of them is living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations, or Indian schools, to nonreservation schools.

BRIEF

Application of

Eliza Berrard

FOR THE ENROLLMENT OF

herself

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Pennsylvania

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Red Lake Agency, Minn.

Date of enrollment.....October.....1917.

Term of enrollment.....~~three~~.....(.....) years

Application for Enrollment in a Non-Reservation School.

(For a child enrolled at an Agency)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Pa.

of Eliza Berrard ; F ; date of birth Aug. 8, 1899
(Name of Child) (Sex)

Chippewa
(Tribe)

NAME OF FATHER (Both Indian and English)	Living or Dead	TRIBE	BAND	DEGREE OF INDIAN BLOOD
<u>Baptiste Berrard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		<u>-----</u>
NAME OF MOTHER				
<u>Margaret Berrard</u>	<u>D</u>			<u>3/4</u>

I, Eliza Berrard, do hereby voluntarily consent and agree to my
enrollment in said school ~~for a period of~~ years, and also obligate myself to abide by all
(Not less than 4)

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL	DATE OF ENROLLMENT	DATE OF DISCHARGE	CAUSE	GRADE
<u>St. Mary's Mission</u>	<u>1906</u>	<u>1910</u>	<u>To attend Red Lake School</u>	<u>Sixth</u>
<u>Red Lake School</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>	<u>To attend Carlisle</u>	<u>Sixth</u>
<u>Carlisle Ind. School</u>	<u>1913</u>	<u>1917</u>	<u>Term expired</u>	<u>Ninth</u>
<u>3</u>				
<u>4</u>				

Eliza Berrard
(Parent, guardian, or next of kin)

P. O. address: Red Lake, Minn.

Two Witnesses:

Stanley Johnson

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find her to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This.....day of....., 19.....

Physician at.....Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true, that the consent of applicant
(Parent, guardian, or next of kin.)
was voluntary, and I recommend the transfer of said child.

This 8th day of Oct, 1917

Valer F. Dierman

Agent or Superintendent.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a non-reservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

NOTE.—Age limits, fourteen to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian, preferably full Indian. Special cases beyond the age limit will be given consideration. An industrial course only can be taken and the term reduced to three years, in exceptional cases.

Nov. 12. 1917
Carlisle Pa.

Alma D.K.

E. J. Mungwa

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them is living, and if neither of them is living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, that hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case.

This form is to be used only in transfers from reservations, or Indian schools, to nonreservation schools.

REPORT OF Eliza Barrard pupil of Carlisle Indian
School, who went 9-12-14 to live with Miss J. M. Diamond
(Date) (Patron)
of Narberth
(Post Office) (County)

Penn. (State), Narberth Railroad Station
Conduct Good - Inclined to be impertinent see remarks.
Health Excellent.
Ability Good when so inclined.
Cleanliness Quite good.
Economy Fair.
Situation of Room 3^d floor.
Condition of Room Very good.
Condition of Clothing Good.
Wages
Are careful accounts kept by patron? Yes.
Are careful accounts kept by pupil?
Number of days at school Regular - 63 days at time of visit.
Distance to school About 4 squares; possibly 5.
Grade or quality of school Graded school.
Name and address of teacher
Qualifications of teacher
In what grade was pupil at Carlisle?
In what grade is pupil at present? 7th - 8th.
Attends what church and Sunday school? Catholic.
Distance to church Short distance; about 2 or 3 squares.
Is there a Catholic church in locality? Yes.
Who compose patron's family? Mr. Diamond 5 daughters (children) - Mr. D's 2 sisters.
What other help is employed? Washing & ironing done by woman - Family all help.
Locality of home Town.
Home life and environments Very good.
Trade at school
Nature of work Girl's Helper.
Pupil's age 18 Experience First.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Eliza has not ^{done} ~~med~~ in her Aunt's home - her inclination to be impertinent has caused considerable trouble. The work is not as heavy as might seem with so large a family. Eliza's particular work has been her own room, dining-room and kitchen. The two Miss Diamonds and the girls all help with the household duties. A washerwoman is also employed. Eliza has not expected herself to be of any particular value either to herself or her Country people.

L. M. Johnston -
Girls' Field Agt.

Eliza Berrard

-1 9 1 8-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

She will remain in town with Miss Sweeney for about two weeks until Miss S. secures her job in Washington. We are still busy packing. It seems the men will never get out. There was a big undertaking at the Carlisle Indian School.

With best wishes to you, I am

Miss Eliza Bernard
214 Third St.
Berkeley, Minnesota.

Dear Miss Bernard

The Carlisle sweaters were all sold before you left Carlisle. I am very sorry I cannot get one for you either as they will not be manufactured anymore.

I am glad to know that you have already made your plans to attend High School. I only wish that you had remained in the east in one of our good cutting homes and attended High School here. However if you want an education, you can get it anywhere.

Our Indians are about cleaned out now and we have about 100 soldiers here, not wounded ones yet but just workers. They are a nice manly bunch and are very nice and polite but I do miss the old Indians. The Kamp Kohut boys are here waiting for their trunks to come in so they can be transferred. They look awfully lonely wandering about the grounds. Emily Moran is the only girl here now. She is going to Washington with Miss Sweeney.

She will remain in town with Miss Sweeney for about two weeks until Miss S. secures her job in Washington. We are still busy packing. It seems the men will never get through. It certainly was a big undertaking to move the Carlisle Indian School.

With best wishes to you, I am

Sincerely,
Miss Eliza B. Sweeney
214 Third St.
Portland, Maine.

De. Margaret

The Carlisle sweaters were all sold before you left Carlisle. I am very sorry I cannot get one for you either as they will not be manufactured anymore. I am glad to know that you have already made your plans to attend High School. I only wish that you had remained in the east in one of our good outing homes and attended High School here. However if you want an education, you can get it anywhere. Our Indians are about cleaned out now and we have about 100 soldiers here, not wounded ones yet but just workers. They are a nice manly bunch and are very nice and polite but I do miss the old Indians. The Camp Kaut boys are here waiting for their trunks to come in so they can be transferred. They look awfully lonely wandering about the grounds. Emily Moran is the only girl here now. She is going to Washington with Miss Sweeney.

214 3rd St. REET
BEMIDJI, MINN.

Mrs Denny:

Arrived safely, only had a little
trouble with my baggage.
made Junior in High School, but
I don't know whether I'll stay or
not, I mean in that class. Every
body is surprised to think I
graduated from College. and
than Junior in High School. I begin
Tuesday. I wonder if you can
take \$10.00 from my account and
send me one of those Slip-over
sweaters, I am sorry I could not
get one before I left. I would be
delighted to have one as a souvenir.
I shall be ever so grateful to you.
Thanking you, I am as ever

Eliza Bernard

214 3rd St.

Bemidji, Minn

OUTING RECORD - CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL 66

Tribe *Chippewa*

Name of Student *Eliza Burrard*

Home Address *Baptist Berard Red Lake*

Age at Entrance *15* Date of Entrance *12-22-12* Shop

Patron *Miss J. M. Diamond* Locality

Address *Norberth. Pa.* R. R. Station

Recommended by

Grade of Home Church

Date of Outing *9-12-14* Date Returned *4-2-15* Wages

Ms. J. M. Delaney

Jenkin town. Pa.

4-2-15. 5-29-15.

Days in School

Conduct

Ability

Health

Earnings

JAN FEB. MAR. APR. MAY JUNE JULY AUG. SEPT. OCT. NOV. DEC. TOTAL OR AVERAGE

20 18 17

y y y y

y Fr y y

y y y y

3 0

1915- 20 20 23

y 7. y y y

y 7. y n. y y

Fr y y y y

8 8

OUTING RECORD — CARLISLE INDUSTRIAL SCHOOL

[illegible]

Eliza Berrard

-1 9 1 8-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

Elija Berrard

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 8, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 24, 1917

, 191

This certifies that

Eliza Barrard

(Name of student.)

has made the following record in

Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.

GRADE.

RATING.

English	3rd Voc.	76
General Exercises		78
Farm and Household Physics		70
Farm and Household Chemistry		68
Soils and Soil Fertility		65
Cooking		78
Sewing		89

Effort

Deportment

DETAILS SERVED.

LENGTH OF TIME IN EACH.

RATING.

and is ~~not~~ eligible to pursue work in the Fourth Year Vocational grade, academic; and

(Cancel one.)

grade or year vocational.

6-4659

Superintendent.

Principal.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 24, 1917

, 191

This certifies that

Eliza Barrard

(Name of student.)

has made the following record in

Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.

GRADE.

RATING.

English**3rd Voc.****76****General Exercises****78****Farm and Household Physics****70****Farm and Household Chemistry****68****Soils and Soil Fertility****65****Cooking****78****Sewing****89**

Effort

Department

DETAILS SERVED.

LENGTH OF TIME IN EACH.

RATING.

and is ~~XXXXX~~ eligible to pursue work in the **Fourth Year Vocational** grade, academic; and
 (Cancel one.)

grade or year vocational.

66
Information regarding pupils to test eligibility and whether in need of Federal aid.

Date of report *ap. May 14th*

Name of child *Elija Barrard* Age *16* Grade *Eighth*

Home post office *Red Lake, Minnesota.*

Tribe *Chippewa* Degree of Indian blood *$\frac{1}{2}$*

How many acres of land do you own *don't know exact no.* Location *Island Lake,*

What is the annual income from your land

Do you have any other income *no.* How much

Is your father living *yes*

Father's name *Baptiste Barrard*

Home post office *Red Lake, Minnesota*

Tribe *x* Degree of Indian blood *x*

Is he a citizen *yes*

How much land does he own *x* Allotment No. *x*

What is its estimated value

What is the annual income from his land

Does he have any other income *yes*

If so, how much *x*

Does your father pay taxes on land or personal property *personal property*

Is your mother living *no.*

Mother's name *x*

Home post office *x*

Tribe *x* Degree of Indian blood *x*

Is she a citizen *x*

How much land does your mother own *x* Allotment No. *x*

What is its estimated value *x*

What is the annual income from her land *x*
Does she have any other income *x*
If so, how much *x*
Does your mother pay taxes on her land or on personal property *x*
With whom do you make your home *Father's family*
How many rooms in the house *Six*
How many live in the house *five*
How far is your home from the nearest public school *two miles*
Why do you not attend that school
How many teachers employed there *Two*
How many grades maintained *six*
How many months of school each year *ten*
Did you ever attend a public school *yes*
If so, how long *6 mo.* Where *Harborth, Pa.*
How many brothers of school age have you *one*
How many sisters of school age have you *two*
Are they in school *no*
Where *x*

Remarks and recommendations of superintendent with reference to eligibility and need of Federal aid:

Superintendent.

NOTE.—One of these blanks should be filled out by each pupil at Government boarding schools, preferably with the assistance of the superintendent or some one designated to act as his representative. If the superintendent is of opinion from the information given that the pupil is entitled to enrollment he should so indicate by signing the blank in the proper place and filing in the individual pupil's folder. In the case of pupils concerning whose eligibility or need of Government aid there is some doubt, superintendents should make proper remarks and recommendations in the space indicated and forward the form to the Indian Office for consideration.

BRIEF.

APPLICATION OF

Baptiste Berard

FOR THE ENROLLMENT OF

Erigo Berard

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Penn.

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Date of enrollment, _____, 190

Term of enrollment, *Three* (*3*) years.

NAME OF COLLECTING AGENT:

Position, _____

APPLICATION FOR ENROLLMENT IN A NONRESERVATION SCHOOL.

(For a child enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle

of Eliza Berard; Female; date of birth Aug. 8, 1897
(Name of child.) (Sex.)
1/2 Chippewa
(Tribe.)

NAME OF FATHER. (Both Indian and English.)	LIVING OR DEAD.	TRIBE.	BAND.	DEGREE OF INDIAN BLOOD.
<u>Baptiste Berard</u>	<u>L</u>	<u>White</u>		
NAME OF MOTHER.				
<u>Wah-baum-egah-bow- cke</u>	<u>D</u>	<u>Chippewa</u>	<u>Red Lake</u>	<u>full</u>

I, Baptiste Berard, do hereby voluntarily consent and agree to her
(Parent, guardian, or next of kin.)
 enrollment in said school for a period of 3 years, and also obligate myself to abide by
(Not less than 3.)
 all the rules and regulations for Indian schools.

The said child has been enrolled in the following schools:

NAME OF SCHOOL.	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE.	GRADE.
1. <u>St. Mary's Mission</u>	<u>1903</u>	<u>1908</u>		<u>3rd</u>
2. <u>Red Lake Fort</u>	<u>1908</u>	<u>1909</u>		<u>4th</u>
3. <u>St. Mary's Minn.</u>	<u>1910</u>	<u>1912</u>		<u>5th</u>
4.				

Baptiste Berard
(Parent, guardian, or next of kin.)
 P. O. address: Red Lake
Minn.

Two witnesses:

G. H. Blanner
W. F. Dickerson

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find her to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This 7th day of Sept., 1902

J. G. Jauney

Physician at Red Lake Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR BONDED SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true; that the consent of Baptiste Beron (Parent, guardian, or next of kin.) was voluntary, and I recommend the transfer of the said child.

This 7th day of Sept, 1902

Harold E. Dickman
Agent or Superintendent.

CERTIFICATE OF SCHOOL PHYSICIAN.

I hereby certify that on _____, I made a careful examination of the physical condition of _____, the child named in the foregoing application, and found _____ to be _____

(As soon after arrival as possible.)

I therefore recommend that the said child be _____ enrolled in this school.

This _____ day of _____, 190

School Physician.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a nonreservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the Agency records. The agent will then send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

If the information called for on any part of the blank is not known, that fact should be stated. No space should be left unfilled. Whether the parents are living or dead, their names must be given.

The person who signs the blank as consenting to the transfer should indicate his relation to the applicant by marking out the word "parent," "guardian," or "next of kin," leaving unmarked only the title appropriate to the signer.

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them are living, and if neither of them are living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, That hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case; but in all cases where the parents are living they should first be consulted.

This form is to be used only in transfers from reservations or Indian schools to nonreservation schools.

Misc

66

Eliza Barrard

June 4th, 1915.

Mr. Antoine Barrar,

Red Lake, Minnesota.

My dear Sir:

Answering the inquiry contained in your letter of the 31st ultimo, you are advised that none of the students who came to Carlisle with Superintendent Dickens at the Christmas time in 1912 are entitled to return home this year. If arrangements are completed for any one of them to go home it will have to be for a vacation only and under the usual requirements relative to transportation.

Very truly yours,

HKM.

Superintendent.

Red Lake Minn.

May. 31st 1915

Sir.,

Received a letter from my sister, Eliza Barrow at Carlisle Indian school. saying that, the party that she went to Carlisle, with in the fall of the year 1912, are coming home with the home party this summer with the exception of her.

I'd like to know how this is. that she can't come home this summer, like the rest of them, being that she stayed at Carlisle as long as the others.

21

so let me know at
an early reply.

Respectfully
Antoine Barrar.

66

September 18, 1917.

Mr. Walter F. Dickens
Superintendent Indian Agency
Red Lake, Minnesota.

Dear Sir:-

Replying to your letter of the 14th inst relative to the enrolment of Eliza D. Berrard, I have to advise that Eliza should she return, would be a Senior and it would therefore not be necessary for her to sign for a longer term than one year.

Will you please urge her to make her application and return as soon as possible as her class has been working now for nearly three weeks and unless she returns very soon, she will be far behind in her work.

I shall be glad to take any other pupils whom you can recommend.

Thanking you for your help, I am

Very truly yours

Superintendent.

NRD

Eliza Berrard.

5-1142

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

RED LAKE INDIAN AGENCY,

Red Lake, Minn., Sept. 14, 1917.

Supt. John Francis, Jr.,
U. S. Indian School,
Carlisle, Pa.

Dear Mr. Francis:

It would be to the best interests of Eliza Berrard if she should return to Carlisle immediately. As you know she has completed a three year course at your school and lacks one year of graduating. She is of age and has sufficient money to pay her own transportation to and from Carlisle, and is willing to do so, but does not want to enroll for more than the year.

If you approve of her desire I will be pleased to prepare an application and have her join the proposed class from the Leech Lake Agency.

There may be two others from here to join the class. At the present time we are without an Agency physician, and I cannot complete the applications, for which reason I am holding them until such time as this condition is relieved.

Dr. Favour resigned because of ill health a

few days ago, and Dr. Neal has been commissioned and left
us to join the troops in France.

Very truly yours,

Wm. J. Dickson

Supt. & Spl. Disb. Agent.

WFD/SJ.

Eliza Berrard

-1 9 1 8-

Senior

I was born in the beautiful town of Red Lake, in northern Minnesota on August 18, 1899. My mother died when I was a year old. Two brothers, and three sisters also died, leaving my father, my brother, and myself.

My early home life was spent in a modern bungalow, having all the conveniences of an up-to-date farm home. Near the house was a lake where I spent my earliest days with playmates enjoying sports at the expense of frogs and other pests.

I began school in a convent when I was eight years of age. I learned rapidly and finished a grade each year during the four years I was there. For two years I attended the Government school at Red Lake.

I came to Carlisle in 1913. I have spent a year under the outing which I enjoyed. A special event while at Carlisle was a trip to the second inauguration of President Wilson. I am thankful I came here.

Re-to DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Eliza Berard. UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,

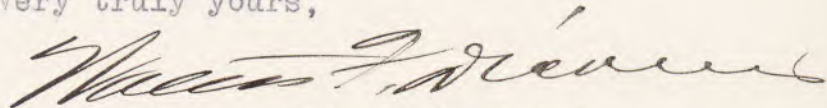
Red Lake, Minn., Mar. 22, 1918.

Mr. John Francis Jr.,
Supt. Indian School,
Carlisle, Pa.

My dear Mr. Francis:

I am in receipt of a letter from
Eliza Berard in which she requests that I send her a
check for \$75.00 as she wants to get dental work done.
I am therefore enclosing a check payable to your order
for \$75.00 to be spent under your supervision.

Very truly yours,



Su pt. & Spl. Disb. Agent.

BD

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,

Red Lake, Minn., May 6, 1918.

Mr. John Francis Jr.,
Supt. Indian School,
Carlisle, Pa.

My dear Mr. Francis:

Find enclosed herewith my official check No. 17511, payable to the order of Eliza Berard for \$84.29 which is her per capita share of the payment recently made to the Red Lake Indians.

If Eliza could be persuaded to remain at Carlisle this summer I think it would be the best thing for her to do. Miss Johnston understands the conditions here and how hard it was to keep Eliza lined up. I would like very much to see her make something of herself.

Very truly yours,

Wm. A. Jones
Supt. & Spl. Disb. Agent.

BD

Re-to
Eliza Berard.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Red Lake Indian Agency,
Red Lake, Minn., April 30, 1918.

Mr. John Francis Jr.,
Supt. Indian School,
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

In compliance with your telegram of April 29
I am causing a check to drawn against the account of
Eliza Berard, payable to the Northern National Bank of
Bemidji, Minn. for \$300.00 for a registered Liberty Loan
Bond.

I was very much pleased to get this applica-
tion from Eliza. Our subscription here (employees and
Indians) is in the neighborhood of \$14,000.

Very truly yours,

Wm. J. Dennis
Supt. & Spl. Disb. Agent.

BDE

66

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SCHOOL
CARLISLE, PA.

Confirmation of Telegram

Mail to

Bemidji, Minnesota.
May 14, 1918.

Eliza Berrard

Send me Thirty Dollars or an order to draw Thirty
Dollars at once. Answer.

Batiste Berrard.

Western Union Paid.

OFFICIAL BUSINESS

GOVERNMENT RATE { PAID
COLLECT

Charge.....

Sent M.
(Eastern time.)

By
(Name of Telegraph Company)

.....
Superintendent.

Per

All messages phoned to city telegraph offices, unless otherwise noted.

TO OFFICER SENDING TELEGRAM.

1. Keep copy on this form for your files.
2. Mail confirmation to addressee indicating that purpose by check mark in this circle. ☐
3. Mail copy to your Supervising Field Office, if any.

MEMORANDUM COPY
OF OFFICIAL TELEGRAM

Will NOT be accepted if presented by Telegraph Company attached to bill for tolls, in lieu of original message.

Receiver's No.—	Time Filed—	Paid <u>Paid</u>	Word <u>Day</u>	Government rate—Toll, \$
Sent by <u>Western Union</u>		(Day or night.)		
(Name of company.)		Telegraph Co.		
To <u>Dickens, Superintendent</u>	(Place.)			
<u>Red Lake, Minnesota.</u>	(Date.)			
From <u>Carlisle, Pa. May 15, 1918.</u>		(Print or typewrite name of sender.)		
		<u>John Francis, Jr.</u>		
		<u>Superintendent.</u>		
		(Title of sender.)		

Eliza Berrard upon request of Baptiste authorizes you to give him Thirty Dollars from her funds.

Charge: <u>Carlisle, Pa. Indian School</u>	}
(If not paid in cash, insert name of office to which bill should be presented for payment.)	
PAID _____	}
(Insert "In cash," if so paid.)	
By SENDER.	
Appropriation: _____	

66

MEMORANDUM COPY OF OFFICIAL TELEGRAM

TO OFFICER SENDING TELEGRAM.

1. Keep copy on this form for your files.
2. Mail confirmation to addressee indicating that purpose by check mark in this circle. ☐
3. Mail copy to your Supervising Field Office, if any.

Will NOT be accepted if presented by Telegraph Company attached to bill for tolls, in lieu of original message.

Receiver's No.—	Time Filed—	Paid Paid	Word Night	Government rate—Toll, \$
Sent by—		(Day or night.)		
Western Union				
(Name of company.)		Telegraph Co.		
To	Dickens, Superintendent Red Lake Agency, Minnesota.	Carlisle, Pa.	April 29, 1918.	
		(Place.)	(Date.)	
From	John Francis, Jr. Superintendent	(Print or typewrite name of sender.)		
(Title of sender.)				

Eliza Berrard requests you invest three-fourths of her funds in Liberty Bonds. Wire action.

Carlisle Indian School, Pa.

Charge: _____
(If not paid in cash, insert name of office to which bill should be presented for payment.)

PAID _____ By SENDER.
(Insert "In cash," if so paid.)

Appropriation: _____

673

July 29, 1918

Mr. Baptiste Barrard,
Nebish, Minn.

Dear Sir:

Your letter requesting the return home of your daughter Eliza has been received. We are planning now to send all the Carlisle pupils away from here the last of August and we can arrange to send Eliza to you if that is her desire.

Very truly yours,

D-E

Trav. Aud. in Charge

Nebish Minn

July 21 = 18

Mrs N. R. Denny;-
Carlisle. Pa.:-

That I would write
you a few lines in regard
to my daughter. I would
like to have her come home
if possible. I wrote to her
about it and she said I
would have to write to
you. So hope you will
do what you can towards
seeing that she comes
home. Thanking you in
advance I will close
Mr Baptiste Barrard
Nebish Minn

JOHN FRANCIS, JR.
SUPERINTENDENT



\$300
0.4

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SCHOOL

CARLISLE, PA.

April 29, 1918.....

Dear Sir:-

I am enclosing herewith a request of Eliza Berrard, a student of this school, that you invest \$....3.... of her funds in your possession, as Superintendent, in U.S. Liberty Bonds of the third issue.

I am not advised of the funds of this person in your possession or their amount. This request, however, shows the attitude of the student in this patriotic task and I am sending the request to you for such action as you may deem advisable in the premises. I will be glad to be advised of the action taken by you.

Very truly yours

Mr. Walter F. Dickens
Red Lake, Minn.

Superintendent.

CERTIFICATE OF TRANSFER.

THIS CERTIFICATE MUST BE FURNISHED IN COMPLIANCE WITH SCHOOL RULES, SEC. 119a.
(Amendment Nov. 16, 1915, Circular 1044.)

July 26, 1918.

Eliza Berrard (Name of student.), degree of blood 1/2, has permission
to transfer from Carlisle Indian School (Name of school.)
to _____ (Name of school.) The pupil's record is as follows:

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.	GRADE.	RATING.
English	1st. yr.	76
Civics & Current Events	"	78
Physics	"	70
Chemistry	"	68
Agronomy	"	65
Domestic Art	"	89
Domestic Science	"	78
English	2nd. yr.	84
Civics & Current Events	"	94
Algebra	"	70
Domestic Art	"	88
Domestic Science	"	84
Child study	"	86
Biology; Insects	"	88
Rural Economics	"	88

Effort _____

Department _____

DETAILS SERVED.	LENGTH OF TIME IN EACH.	RATING.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

It is recommended that she pursue academic work in the _____ grade and the vocational course of Third Year High School.

REMARKS: * _____

John Manning Jr.
Superintendent.

Will Blair
Principal.